
Alumna: Nika Dontsov

Tutora: M. Àngels Rosselló

Immigració i acollida: estem preparats?

Aproximació al món migratori rus a la Costa Brava i proposta didàctica pels adolescents nouvinguts del Vedruna.

Presentació

El meu treball de recerca s'enfoca en el procés d'adaptació de les persones immigrants procedents de Rússia quan arriben a Catalunya (centrant-me especialment en la Costa Brava), l'assimilació d'aquesta cultura desconeguda per ells i, sobretot en el cas dels joves, la seva adaptació al sistema educatiu.

Principalment, la part teòrica d'aquest treball es basa en la recerca dels mètodes utilitzats actualment aquí a Catalunya i que s'ofereixen als immigrants quan s'integren a les escoles, juntament amb aspectes del procés de la immersió i altres qüestions de la immigració a Catalunya en general.

D'altra banda, el marc pràctic, i la principal finalitat d'aquest treball i la meua pròpia aportació, és l'elaboració d'un projecte per als immigrants nouvinguts de Rússia aplicable a l'escola Vedruna de Palamós: un pla d'acollida per definir els processos a seguir davant la seva arribada, a més d'una aula d'acollida amb la finalitat d'ajudar els nens nouvinguts durant els seus dos primers anys d'adaptació.

A més a més, per tal de fer la meua recerca més precisa, he estudiat casos d'immi-



grants de parla russa vinguts recentment a Catalunya i d'altres que ja hi porten més temps, preguntant-los les experiències que han tingut a través d'entrevistes, a partir de les quals he pogut extreure unes conclusions concretes. Tot això, amb la finalitat de conèixer diferents punts de vista.

Metodologia

Per assolir els objectius proposats i contrastar les meves hipòtesis, d'una banda vaig haver de dur a terme un exhaustiu treball bibliogràfic per recercar i obtenir tota la informació necessària per fer aquest treball i, a més, vaig haver de realitzar una sèrie d'entrevistes que també em van ajudar a obtenir-la.

Les entrevistes van ser realitzades a diferents especialistes, però majoritàriament a adolescents russos (alguns ucraïnesos) que actualment resideixen a Catalunya i estan en procés d'adaptació al sistema educatiu, o ja s'hi han adaptat.

En total es van fer 15 entrevistes, 12 a alumnes immigrants i 3 a especialistes, que em van ajudar a completar el treball. Aquestes tres darreres foren fetes a una professora de l'escola Vedruna i a dues mediadores del Centre Cívic.

D'altra banda, per acabar d'assolir els objectius marcats sobre l'elaboració d'una proposta didàctica, primer de tot vaig demanar les dades dels alumnes russos de l'escola Vedruna Palamós a secretaria, per tal d'analitzar-les i poder realitzar un dels objectius d'aquest treball. I, en segon lloc, per a l'elaboració d'un possible model de l'aula d'acollida per a la meua escola vaig optar per basar-me en una de ja existent. Tot seguit, vaig utilitzar la informació obtinguda sobre el funcionament de l'aula d'acollida de l'escola Vedruna de Tàrraga per fer-la servir com a referència i poder elaborar un pla d'acollida propi.

Cos del treball

El meu treball està dividit en dues grans parts:

En primer lloc, el marc teòric, en què vaig realitzar una extensa recerca bibliogràfica que ha ajudat a complementar el treball de camp. Sobretot, vaig fer una notable investigació sobre la immigració, la immersió lingüística i les mesures preses per ajudar a acollir els alumnes nouvinguts a les escoles, sempre centrant-me concretament en la població russa a Catalunya. També vaig tocar aspectes com les dades concretes de la immigració a la zona de la Costa Brava i els motius que expliquen per què tants russos s'hi traslladen; les diferències entre el sistema educatiu rus i l'espanyol; el procés d'aprenentatge de les dues llengües (català i castellà) d'un immigrant i el període de temps que necessita per adquirir-les, d'entre altres.

En segon lloc, un cop ja obtinguda tota la informació necessària, vaig procedir a realitzar el meu marc pràctic. Aquest consistia a analitzar les dades dels alumnes

de parla russa de l'escola Vedruna de Palamós i elaborar un pla d'acollida per a quan n'arribin de nous a l'escola. Seguidament, també vaig planificar un possible model d'una aula d'acollida que es podria aplicar a la meua escola, concretant detalladament el seu funcionament, continguts, metodologia, procés d'avaluació inicial i general de l'alumnat nouvingut, funcions del tutor, entre molts altres aspectes importants.

També, a més a més, per proporcionar possibles recursos per als alumnes nouvinguts, vaig optar per elaborar dos elements complementaris: per un costat una pàgina web per donar a conèixer l'aula d'acollida i per l'altre un llibret de funcionament general de l'escola per a les famílies dels nouvinguts, amb la informació en català i la seva respectiva traducció al rus.

Finalment, l'última part del meu marc pràctic consistia en l'elaboració d'unes entrevistes, a partir de les quals vaig poder elaborar una anàlisi categorial de les opinions dels alumnes de parla russa de diferents edats i escoles de Catalunya i extreure unes conclusions concretes sobre els temes següents, quan la majoria de respostes coincidien:

- Motius de la immigració
- Valoració de les mesures proporcionades a les escoles per aprendre les llengües
- Procés d'integració i adaptació
- Primeres impressions
- Diferència entre els dos sistemes educatius (rus i espanyol)
- La immigració des del seu punt de vista
- Procés d'aprenentatge de les llengües

Finalment, també es van realitzar tres entrevistes més, a dues mediadores i una professora, per parlar sobre el tema, conèixer millor el seu punt de vista i complementar el meu treball.

Conclusions

Una vegada conclòs el meu treball de recerca i havent contrastat les dues hipòtesis, majoritàriament ambdues han resultat ser falses. I després d'haver assolit tots els objectius proposats, seguidament mostro les conclusions i els resultats obtinguts. Primerament, la investigació de les dades de la població i dels immigrants russos a Catalunya m'ha permès esbrinar que realment hi ha hagut un augment notable de russos al territori de Catalunya en els últims deu anys.

En segon lloc, havent analitzat els motius de la tendència migratòria de la població russa cap a la zona de la Costa Brava, i completant aquesta informació amb les conclusions de les entrevistes, es pot afirmar que els factors predominants són la recerca d'una millor qualitat de vida, el clima càlid i l'educació dels fills, per la presència aquí d'un millor sistema educatiu.

Tercerament, s'ha investigat el procés d'aprenentatge dels idiomes per part dels alumnes nouvinguts, juntament amb el període de temps que necessiten per aprendre'ls. Arran de l'anàlisi elaborada, s'ha observat que, generalment, necessiten dos anys per adquirir els coneixements bàsics de català i de castellà (nivell A2), a més de poder-ho entendre tot i comunicar-se amb fluïdesa.

Seguidament, també s'han observat les diferències entre el sistema educatiu de Rússia i d'Espanya. En conclusió, el sistema educatiu de Rússia és molt més estricte i menys dinàmic en comparació amb l'espanyol, on l'ambient és més informal, tranquil i amb un millor tracte dels alumnes per part del professorat. Per aquesta raó, la majoria dels alumnes nouvinguts, com s'ha vist mitjançant les entrevistes, tenen més ganes d'estudiar a Espanya.

A continuació, s'han pogut donar a conèixer els mètodes que existeixen actualment en el sistema educatiu per ajudar els immigrants, i s'ha arribat a la conclusió que, pel que fa als centres educatius, els més comuns i utilitzats són les aules d'acollida, i un pla especialitzat per a l'alumnat.

Finalment, un dels objectius consistia a elaborar una proposta didàctica aplicable a l'escola Vedruna de Palamós per als alumnes nouvinguts procedents de Rússia. Així mateix, es van poder elaborar un pla i una aula d'acollida que en realitat podrien ser aplicables a tots els alumnes nouvinguts, independentment de la seva nacionalitat. Malgrat això, però, en aquest treball m'he centrat més en els nouvinguts de procedència russa, i per tant la majoria dels recursos proporcionats són especialment dirigits a ells.

Bibliografia web

– Aula Municipal d'Adults 2019-2020. (2019, 13 setembre). Ciutadaplatjadaro. [en línia] <<http://ciutada.platjadaro.com/item/3814-aula-municipal-d-adults-2019-2020>> [Consulta: 13 juliol, 2020] – Definición de migración. (s. f.). RAE. [en línia] <<https://dle.rae.es/migraci%C3%B3n?m=form>> [Consulta: 13 maig, 2020] – Departament de cultura. (2017, 19 febrer). Les aules d'acollida i el suport lingüístic i social. Gencat. cat. [en línia] <https://llengua.gencat.cat/web/content/documents/altres/matinals/arxius/matinal_acollTortosa_Josepa_ribera.pdf> [Consulta: 26 Novembre, 2020] – Equip LIC Vallès Occidental. (s. f.). ATENCIÓ A L'ALUMNAT NOUVINGUT ACOLLIT EN AULA ORDINÀRIA. Xtec.cat. [en línia] <<https://blocs.xtec.cat/licvallesoccidental/files/2016/11/dossier-NOUVINGUTS-Prim%C3%A0ria.pdf>> [Consulta: 26 Novembre, 2020] – Generalitat de Catalunya. (2004). Bases teòriques del Programa d'Immersion Lingüística del Servei d'Ensenyament del Català. 2004. Xtec.cat. [en línia] <http://xtec.gencat.cat/web/content/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0007/02b4b23d-1e7e-439f-bb4e-0545d91b269a/Dossiero0_pil_rev.pdf> [Consulta: 26 juny, 2020] – Generalitat de Catalunya. (2004, juny 29). PLA PER A LA LLENGUA I LA

COHESIÓ SOCIAL. Xtec.cat. [en línia] <<http://www.xtec.cat/serveis/eap/e3900133/pdf/cohesio.pdf>> [Consulta: 3 setembre, 2020] – Generalitat de Catalunya. (2014, setembre). ACOLLIDA. Xtec.cat. [en línia] <http://xtec.gencat.cat/web/content/al-fresco/d/d/workspace/SpacesStore/0086/d1fbb_a88-a222-4c40-916a-c4f3adbc974d/Acollida.pdf> [Consulta: 26 Novembre, 2020] – Immaculada, S. V. (2020, 16 desembre). Estrenem aula d'acollida a l'escola. Blogspot. [en línia] <<http://grans-immaculada-vedruna.blogspot.com/2018/10/estrenem-aula-d.html>> [Consulta: 5 agost, 2020] – Immersió. (s. f.). WordReference. [en línia] <<https://www.wordreference.com/definicio/immersi%C3%B3>> [Consulta: 6 juny, 2020] – Immersió lingüística. (s. f.). Enciclopèdia.cat. [en línia] <<https://www.enciclopedia.cat/ec-gec-0269022.xml>> [Consulta: 6 juny, 2020] – INE. (2020, 26 febrer). Idescat. Població estrangera per països. Catalunya. 2018. Idescat. [en línia] <<https://www.idescat.cat/poblacioestrangera/?b=12&t=2018>> [Consulta: 13 maig, 2020] – Ladeus Web Branding - www.ladeus.com. (s. f.). Las 10 razones para imaginar tu viaje la Costa Brava | Blog. Hotel S'Agoita. [en línia] <<https://www.hotelsagoita.com/es/razones-visitar-costa-brava>> [Consulta: 17 agost, 2020] – Lara, Á. (2013, 8 setembre). Los rusos dan alas a la Costa Brava. La Razón. [en línia] <<https://www.larazon.es/local/cataluna/los-rusos-dan-alas-a-la-costa-brava-FB3553744/>> [Consulta: 17 agost, 2020] – Les migracions humanes. (s. f.). Xtec.cat. [en línia] <<http://www.xtec.cat/escola/migracions/articulos/11/2311.htm>> [Consulta: 13 maig, 2020] – MiRAC. (s. f.). Global Migration Data Portal. Portal de Datos Mundiales sobre la Migración. [en línia] <https://migratiodataportal.org/es?i=stock_abs_&t=2019> [Consulta: 13 maig, 2020] – Morros, M. (2020, 5 febrer). L'Aula d'acollida per alumnes nouvinguts/des - Escola Vedruna Tàrraga. Vedrunatarrega. [en línia] <<https://www.vedrunatarrega.cat/aula-dacollida-per-alumnes-nouvinguts-des/>> [Consulta: 5 agost, 2020] – Navarro, J. L. (s. f.). Conocimiento del catalán y castellano por parte del alumnado inmigrante1. Educacionyfp. [en línia] <<http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:1526aa4c-c8ab-4558-8f9c-9671f8101b0d/re35211-pdf.pdf>> [Consulta: 20 setembre, 2020] – Olmo, A. E. (s. f.). Les aules d'acollida. Openaccess. [en línia] <<http://openaccess.uoc.edu/webapps/o2/bitstream/10609/1107/1/35066tfc.pdf>> [Consulta: 15 octubre, 2020] – Pla d'acollida. (2012, gener). Ceipsablancadona. [en línia] <http://www.ceipsablancadona.es/wp-content/uploads/sites/60/2020/01/PLA_ACOLLIDA_2019.pdf> [Consulta: 15 octubre, 2020] – Qui som. (s. f.). Alumnat origen estranger. [en línia] <<https://projectes.xtec.cat/acollidasuport/qui-som/>> [Consulta: 3 novembre, 2020] – Rusia. (s. f.). Educacionyfp. [en línia] <<https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:165a5597-2f40-4766-9394-096c113492b0/rusia-2019.pdf>> [Consulta: 20 setembre, 2020] – Rusos en la Provincia de Girona. Padrón municipal 2019, cifras de població. (2020, 28 juliol). Epa. [en línia] <<https://epa.com.es/padron/rusos-en-girona/>> [Consulta: 4 juliol, 2020] – Rus/Russian. (s. f.). Linguapax. [en línia] <<http://www.linguapax.com>>

org/wp-content/uploads/2017/04/Rus_Russian.pdf/> [Consulta: 4 juliol, 2020] – Schicksal. (2017). Immigració subsahariana. premisrecerca.uvic. [en línia] <http://premisrecerca.uvic.cat/sites/default/files/webform/immigracio_subsahariana_tdr_3.pdf> [Consulta: 19 juliol, 2020] – Sistema educatiu. (s. f.). Estudiar a Catalunya. [en línia] <http://queestudiar.gencat.cat/ca/orientacio/joves/informo-ensenyaments/explora_mapa_destudis/> [Consulta: 2 agost, 2020] – Sistema educativo en Rusia. (s. f.). Educacionyfp. [en línia] <<https://www.educacionyfp.gob.es/rusia/ser-estudiante.html>> [Consulta: 2 agost, 2020] – Suárez, P. (2020, maig 1). 6.351 Rusos en Girona. Padron. [en línia] <<https://padron.com.es/rusos-en-girona/>> [Consulta: 4 juliol, 2020] – Vehicular. (s. f.). Enciclopèdia.cat. [en línia] <<https://www.enciclopedia.cat/ec-g-dlc-e00140786.xml>> [Consulta: 1 octubre, 2020] – Wikipedia contributors. (2020, 4 agost). Llengua inicial. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure. [en línia] <https://ca.wikipedia.org/wiki/Llengua_inicial> [Consulta: 18 novembre, 2020]
